

09.082

**Sportförderungsgesetz  
sowie Bundesgesetz  
über die Informationssysteme  
des Bundes im Bereich Sport**  
**Loi sur l'encouragement du sport  
et loi fédérale sur les systèmes  
d'information de la Confédération  
dans le domaine du sport**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 11.11.09 (BBI 2009 8189)  
Message du Conseil fédéral 11.11.09 (FF 2009 7401)  
Nationalrat/Conseil national 15.09.10 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 03.03.11 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.03.11 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 14.04.11 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 31.05.11 (Differenzen – Divergences)  
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 01.06.11  
Nationalrat/Conseil national 06.06.11 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.11 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 17.06.11 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.11 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Text des Erlasses 1 (BBI 2011 4893)  
Texte de l'acte législatif 1 (FF 2011 4543)  
Text des Erlasses 2 (BBI 2011 4907)  
Texte de l'acte législatif 2 (FF 2011 4557)

**1. Bundesgesetz über die Förderung von Sport und Bewegung**  
**1. Loi fédérale sur l'encouragement du sport et de l'activité physique**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(6 Enthaltungen)

**2. Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport**  
**2. Loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(0 Enthaltungen)

09.439

**Parlamentarische Initiative  
Meyer-Kaelin Thérèse.  
Allen Schweizer Staatsangehörigen  
auch weiterhin den Bezug  
einer herkömmlichen,  
nichtbiometrischen ID ohne Chip  
zusichern**

**Initiative parlementaire  
Meyer-Kaelin Thérèse.  
Assurer l'accès  
à une carte d'identité  
classique, non biométrique,  
sans puce,  
à tous les ressortissants suisses**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Einreichungsdatum 04.06.09  
Date de dépôt 04.06.09  
Bericht SPK-NR 04.02.11 (BBI 2011 2277)  
Rapport CIP-CN 04.02.11 (FF 2011 2137)  
Stellungnahme des Bundesrates 23.02.11 (BBI 2011 2291)  
Avis du Conseil fédéral 23.02.11 (FF 2011 2151)  
Nationalrat/Conseil national 17.03.11 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 30.05.11 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 17.06.11 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.11 (Schlussabstimmung – Vote final)

10.308

**Standesinitiative Thurgau.  
Ausweisgesetz.  
Änderung**  
**Initiative cantonale Thurgovie.  
Loi sur les documents d'identité.  
Modification**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Einreichungsdatum 27.01.10  
Date de dépôt 27.01.10  
Bericht SPK-NR 04.02.11 (BBI 2011 2277)  
Rapport CIP-CN 04.02.11 (FF 2011 2137)  
Stellungnahme des Bundesrates 23.02.11 (BBI 2011 2291)  
Avis du Conseil fédéral 23.02.11 (FF 2011 2151)  
Nationalrat/Conseil national 17.03.11 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 30.05.11 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 17.06.11 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.11 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Text des Erlasses (BBI 2011 4841)  
Texte de l'acte législatif (FF 2011 4489)

**Bundesgesetz über die Ausweise für Schweizer Staatsangehörige (Bezug von nichtbiometrischen Identitätskarten bei Wohnsitzgemeinden)**  
**Loi fédérale sur les documents d'identité des ressortissants suisses (Demande de cartes d'identité non biométriques auprès de la commune de domicile)**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(0 Enthaltungen)